

**БРС с полной защитой от  
утечек при разъединении**

для низкого давления и  
больших объёмов жидкости

**Low Pressure  
Clean Break Coupling**  
for large volumes

**Серия CN  
Series CN**



**Описание:**

основная область применения БРС с полной защитой от утечек при разъединении серии CN - наполнение/опорожнение цистерн с химическими жидкостями, перевозимых автомобильным или железнодорожным транспортом.  
Большое преимущество БРС данной серии: они позволяют подсоединять и отсоединять длинные гибкие трубопроводы под давлением до 5 бар без утечек жидкости (см. таблицу).  
Если рабочее пространство ограничено, то БРС типа CN-025 могут использоваться без кольцевого захвата: соединение легко выполняется и без него (можно использовать крючковый ключ для круглых гаек).

**Характеристики:**

- БРС с полной защитой от утечек при разъединении с байонетным замком
- бескапельная эксплуатация
- соединение под остаточным давлением
- небольшой внешний размер
- высокая пропускная способность
- подходит для вакуума

**Технические данные:**

- материалы: нержавеющая сталь 1.4571, другие материалы по дополнительному запросу
- уплотнения: стандартные эластомеры
- диапазон рабочих температур: от  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$  (возможен иной диапазон по специальному заказу)

**Дополнительное оборудование:**

- защитные колпачки и заглушки
- электронный мониторинг положения БРС
- механическое кодирование
- возможна блокировка для предотвращения несанкционированных манипуляций с БРС

**Description:**

The non-squirting clean break couplings of the CN series are mainly used in loading stations of trucks or trains for chemical liquids. Other applications are possible as well, for example liquid food processing etc.  
A big advantage is the ability to connect and disconnect long hose lines, pressurised up to 5 bar without squirting medium (see table).  
In case of limited space the type CN-025 is even available without ring grips due to the very small connection forces (a hook spanner could be used instead).

**Features:**

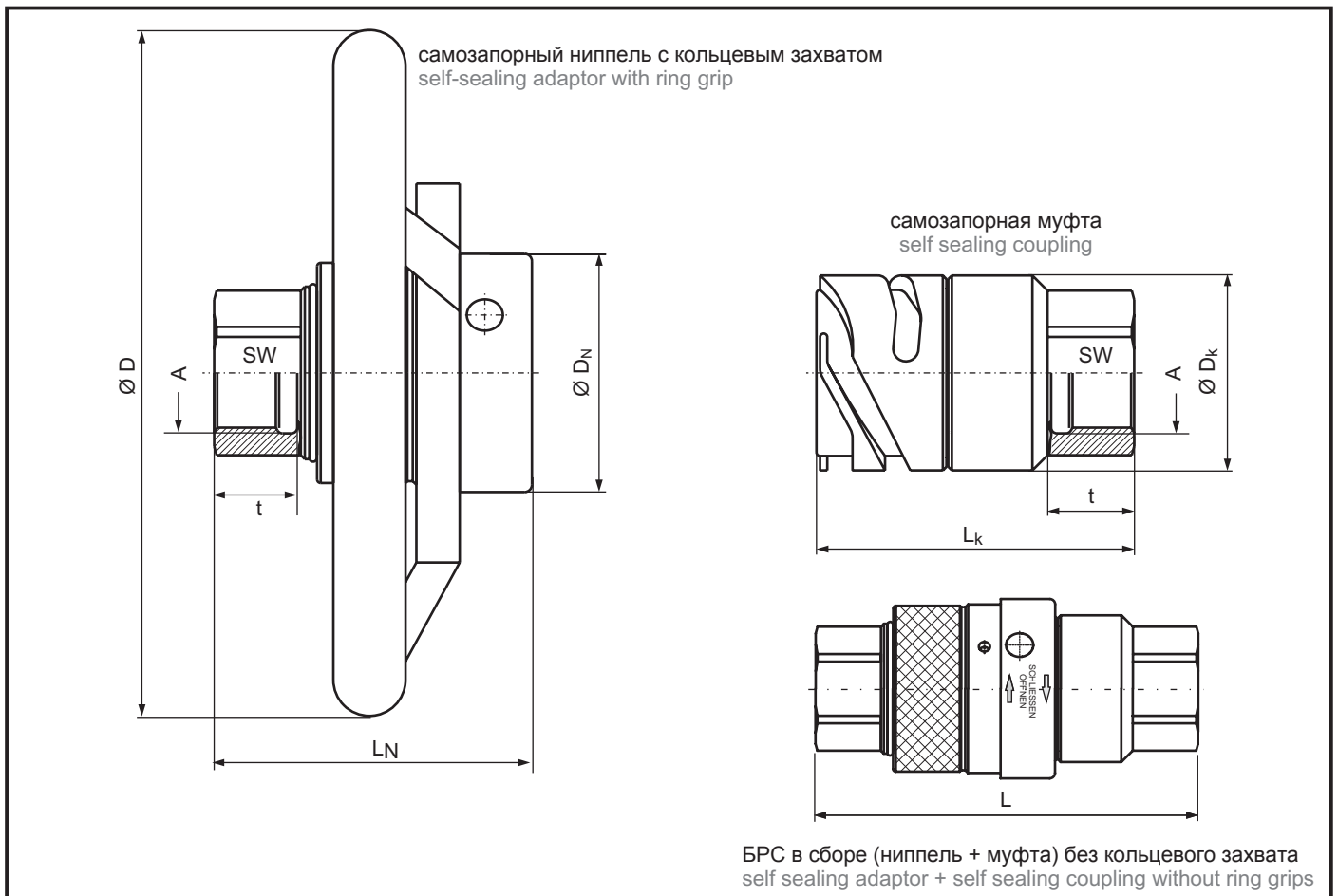
- Clean break coupling with bayonet locking
- Non-squirting operation
- Connects under residual pressures
- Small outer dimensions
- Very good flow rates
- Suitable for vacuum

**Technical data:**

- Materials: stainless steel 1.4571, other materials on request
- Seals: standard elastomers
- Temperature:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $130\text{ }^{\circ}\text{C}$  / (other temperature range on inquiry)

**Supplementary equipment:**

- Protection caps and plugs
- Electronic queries, locking status
- Mechanically codable
- Lockable against unauthorised access



# Серия CN Series CN

БРС с полной защитой от утечек при разъединении и байонетным замком  
Clean Break Coupling with Bayonet Locking



	номер для заказа / part number	L	L <sub>k</sub>	D <sub>k</sub>	t	A	SW	L <sub>n</sub>	D <sub>n</sub>	D	n
	Муфта с клапаном Self sealing coupling	CN-025-0-WS533-....*	126,3	79	54	14	G1	41	-	-	-
CN-040-0-WS548-....*		188,8	115,8	85	18	G1½	60	-	-	-	-
CN-050-0-WS560-....*		205	124	94	20	G2	70	-	-	-	-
CN-080-0-WS588-....*		231	143	124	24	G3	100	-	-	-	-
CN-100-0-WS613-....*		260	164	144	25	G4	120	-	-	-	-
Ниппель с клапаном Self sealing adaptor	CN-025-2-WS533-....*-GG	126,3	-	-	14	G1	41	83	66	190	33
	CN-025-2-WS533-....* без захватов / whitout grips)	126,3	-	-	14	G1	41	83	66	-	33
	CN-040-2-WS548-....*-GG	188,8	-	-	18	G1½	60	124,3	106	190	28,7
	CN-050-2-WS560-....*-GG	205	-	-	20	G2	70	133	110	220	37
	CN-080-2-WS588-....*-RG	231	-	-	24	G3	100	148	144	265	73
	CN-100-2-WS613-....*-RG	260	-	-	25	G4	120	165	164	300	73

\* Коды различных материалов уплотнений по запросу; GG = кольцевой захват (литой алюминий); RG = кольцевой захват (нержавеющая сталь)

\* Code for seal qualities on request; GG = ring grips (cast aluminium) RG = ring grips (stainless steel) ;

Тип	макс. стат. рабочее давление бар / psi working pressures max. stat. bar / psi		соединение при макс. перепаде давления connectable under max. pressure difference	Коэф. расхода Cv-value	потери** [мл] при разъединении volume loss** [ml] per disconnection	Вес / weight [кг]	
	соедин. connected	разъедин. disconnected				Муфта coupling	Ниппель adaptor
CN-025	25 / 362	25 / 362	5	14	0,4	0,74	0,88 без GG 1,47 с GG
CN-040	25 / 362	25 / 362	3	38	0,9	2,17	3,66
CN-050	25 / 362	25 / 362	3	75	1,0	2,57	4,41
CN-080	16 / 232	16 / 232	2	101	1,3	5,97	7,32
CN-100	10 / 145	5 / 72	1	120	2,3	7,96	9,68

\*\* На примере воды комнатной температуры и избыточного давления в контуре, равного 1 бар.

\*\* When using water at room temperature and an overpressure of 1 bar.



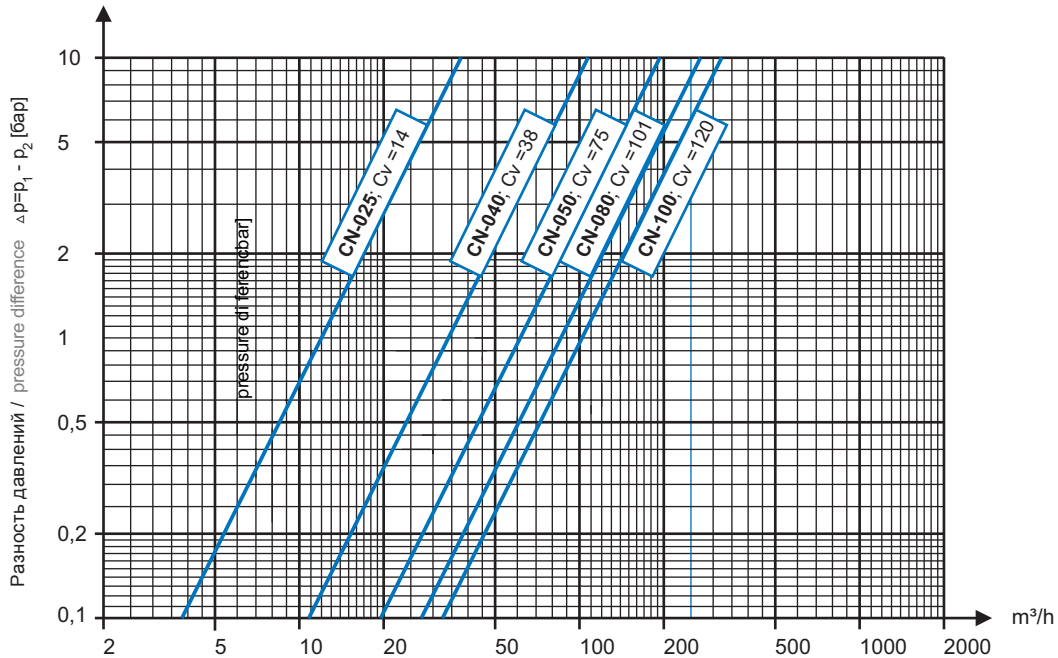
Тип CN-025-Z05 — специальная версия БРС с датчиком сближения  
Type CN-025-Z05 as special version with proximity switch

БРС с полной защитой от утечек при разъединении серии CN; Номинальный диаметр: 25, 40, 50, 80 и 100 мм (показаны с защитными заглушками)  
WALTHER clean break couplings series CN; Nominal bores: 25, 40, 50, 80 and 100 mm (shown with protection plugs)



**График производительности / Performance diagram**

Коэффициент расхода Cv: тест в соотв. со стандартом DIN IEC 534 проведён с водой температурой 20 °C / F low rates Cv: test acc. to DIN IEC 534 with water at 20 °C



Wka • 01/2011

**Другие БРС с полной защитой от утечек при разъединении производства WALTHER-PRÄZISION для химических веществ:**  
**More clean break couplings of WALTHER-PRÄZISION in chemical applications:**



БРС с полусферической рабочей поверхностью и полной защитой от утечек при разъединении  
WALTHER — серия BF  
WALTHER Clean Break Ball-Face Coupling Series BF

БРС с полной защитой от утечек при разъединении WALTHER серии CN с соединительными элементами для стандартных цистерн  
WALTHER Clean-Break Coupling Series CN with norm-tanker fitting

БРС с полной защитой от утечек при разъединении WALTHER серии CT для аварийного расцепления  
WALTHER Clean Break Emergency Release Coupling, Series CT

**WALTHER-PRÄZISION**  
**Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG**

Представительство в России и СНГ:  
Пономарев Сергей Николаевич  
Тел.: +7 965 777 00 88 Факс: +7 812 318 14 54  
e-mail: sponomarev@walther-praezision.de  
skype: ponomarevsergio  
Сайт на русском языке: www.walther-praezision.ru

